

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

30 september 2008

30 septembre 2008

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende het toezicht op de wettigheid van
de gemeentereglementen die inzake
de verkoop van gronden voorzien
in beperkende taalvoorwaarden**

(ingediend door de heer Denis Ducarme c.s.)

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**demandant au gouvernement de veiller
à la légalité des règlements des communes
prévoyant des conditions linguistiques
restrictives pour la vente de terrains**

(déposée par M. Denis Ducarme et consorts)

cdH	:	centre démocrate Humaniste	
CD&V – N-VA	:	Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
FN	:	Front National	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MR	:	Mouvement Réformateur	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
PS	:	Parti Socialiste	
sp.a+VI.Pro	:	Socialistische partij anders + VlaamsProgressieven	
VB	:	Vlaams Belang	

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 52 0000/000 :	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000 :	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Plenum	PLEN :	Séance plénière
COM :	Commissievergadering	COM :	Réunion de commission
MOT :	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : publicaties@deKamer.be	e-mail : publications@laChambre.be

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. overwegende dat bij het reglement van de gemeente Zaventem van 29 mei 2006 de verkoop van gemeentegronden alleen bestemd is voor kandidaat-kopers die geen eigenaar zijn, bij voorkeur een band (via de woon- of de werkplaats) hebben met de gemeente, jong zijn (minder dan 35 jaar), het Nederlands beheersen (taaltest) of zich er actief toe verbinden het te leren;

B. overwegende dat dit reglement aanmerkelijke verschillen laat zien tussen de zogenaamde sociale voorwaarden en de taalvoorwaarden, en dat het, waar het aangeeft dat rekening zal worden gehouden met de gezins- en financiële situatie van de kandidaat-kopers, het in detail preciseert dat deze kandidaten zullen moeten voldoen aan beperkende taalvoorwaarden, met ter staving een examen en in voorkomend geval de nietigheid van de verkoop op kosten van de koper;

C. overwegende dat uit het dispositief en de toelichting van dat reglement blijkt dat dit ertoe strekt een vorm van culturele voorkeur te verankeren, wat een discriminatie is op grond van nationaliteit en etnische afkomst;

D. overwegende dat dergelijke reglementen ook door andere gemeenten in de Brusselse rand zijn uitgevaardigd;

E. overwegende dat artikel 12 van het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Gemeenschap elke discriminatie op grond van nationaliteit verbiedt;

F. overwegende dat artikel 21 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie elke vorm van discriminatie verbiedt, met name op grond van taal;

G. overwegende dat de Europese regels inzake het vrije verkeer en de gelijke behandeling direct gevolg hebben in de Belgische rechtsorde;

H. overwegende dat de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen directe discriminatie bestraft, maar ook indirecte discriminatie die gebaseerd is op andere criteria (zoals taal- of wooncriteria) en tot gevolg heeft de onderdanen van de andere lidstaten te benadelen;

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. considérant que le règlement communal de Zaventem du 29 mai 2006 réserve la vente de terrains communaux à des candidats non-propriétaires, ayant de préférence un lien (via le domicile ou le travail) avec Zaventem, jeunes (moins de 35 ans), maîtrisant le néerlandais (test de langue faisant foi) ou s'engageant activement à l'apprendre;

B. considérant que ce règlement présente d'importantes différences entre les conditions dites sociales et les conditions linguistiques et que là où il est mentionné qu'il sera tenu compte de la situation familiale et de la situation financière des candidats acquéreurs, il est précisé de manière détaillée que ceux-ci devront satisfaire à des conditions linguistiques restrictives avec examen à l'appui et, le cas échéant, annulation de la vente aux frais de l'acheteur;

C. considérant qu'il ressort du dispositif et des développements de ce règlement que ce dernier tend à consacrer une forme de préférence culturelle constituant une discrimination sur la base de la nationalité ou de l'origine ethnique;

D. considérant que des règlements semblables ont également été pris par d'autres communes de la périphérie bruxelloise;

E. considérant que l'article 12 du traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté européenne interdit toute discrimination sur la base de la nationalité;

F. considérant que l'article 21 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne proscriit toute forme de discrimination, notamment sur la base de la langue;

G. considérant que les principes européens en matière de libre circulation et d'égalité de traitement présentent un effet direct dans l'ordre juridique belge;

H. considérant que la jurisprudence de la Cour de justice des Communautés européennes sanctionne les discriminations directes, mais aussi les discriminations indirectes basées sur d'autres critères (comme les critères linguistiques ou de résidence) et ayant pour conséquences de désavantager les ressortissants des autres États-membres;

I. overwegende dat de lidstaten van de Europese Unie gelijkelijk, zonder discriminatie, de rechten van alle onderdanen van alle lidstaten in acht moeten nemen op straffe van sancties;

J. gelet op de artikelen 10 en 11 van de Belgische Grondwet, waarbij is bepaald dat de Belgen gelijk zijn voor de wet (art. 10), dat het genot van de rechten en vrijheden aan de Belgen toegekend zonder discriminatie moeten worden verzekerd, en dat te dien einde de wet en het decreet inzonderheid de rechten en vrijheden van de ideologische en filosofische minderheden moeten waarborgen (art. 11);

K. gelet op artikel 30 van onze Grondwet, waarbij is bepaald dat het gebruik van de in België gesproken talen vrij is, alsmede dat het niet kan worden geregeld dan door de wet en alleen voor handelingen van het openbaar gezag en voor gerechtszaken;

L. overwegende dat voor de bij de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie verleende bescherming niet alleen de leeftijd, de seksuele geaardheid, de burgerlijke staat, de geboorte, het vermogen, het geloof of de levensbeschouwing, de politieke overtuiging, de huidige of toekomstige gezondheidstoestand, een handicap, een fysieke of genetische eigenschap of sociale afkomst als criterium gelden, maar ook de taal;

M. overwegende dat artikel 5, § 1, van dezelfde wet het volgende bepaalt: «Met uitzondering van de aangelegenheden die onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen of van de Gewesten vallen, is deze wet zowel in de overheidssector als in de particuliere sector, met inbegrip van overheidsinstanties, op alle personen van toepassing met betrekking tot: 1° de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn; (...);»

N. overwegende dat de beslissing van de gemeenteraad van Zaventem om de verkoop van gemeentegronen voor te behouden voor bepaalde bevolkingscategorieën neerkomt op een inperking van de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten als bepaald bij artikel 5, § 1, van die wet;

O. overwegende dat volgens de vigerende regels in verband met de bevoegdheidsverdeling uitsluitend de federale overheid bevoegd is voor de regels in verband met het verkooprecht;

P. gelet op artikel 1594 van het Burgerlijk Wetboek, waarbij het volgende is bepaald: «Al degenen aan wie de wet het niet verbiedt, kunnen kopen of verkopen.»;

I. considérant que les États-membres de l'Union européenne sont tenus de respecter d'une égale manière, sans discrimination, les droits de l'ensemble des ressortissants de tous les États-membres, sous peine de sanctions;

J. considérant les articles 10 et 11 de notre Constitution, disposant que les Belges sont égaux devant la loi (art.10), que la jouissance des droits et libertés reconnus aux Belges doit être assurée sans discrimination et qu'à cette fin, la loi et le décret garantissent notamment les droits et libertés des minorités idéologiques et philosophiques (art.11);

K. considérant que l'article 30 de notre Constitution dispose que l'emploi des langues usitées en Belgique est facultatif, qu'il ne peut être réglé que par la loi et seulement pour les actes de l'autorité publique et pour les affaires judiciaires;

L. considérant que la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination fonde la protection qu'elle accorde sur les critères suivants: l'âge, l'orientation sexuelle, l'état civil, la naissance, la fortune, la conviction religieuse ou philosophique, la conviction politique, l'état de santé actuel ou futur, un handicap, une caractéristique physique ou génétique, l'origine sociale mais également la langue;

M. considérant que l'article 5, §1er, de cette même loi prescrit que «*À l'exception des matières qui relèvent de la compétence des Communautés ou des Régions, la présente loi s'applique à toutes les personnes, tant pour le secteur public que pour le secteur privé, en ce compris aux organismes publics, en ce qui concerne: 1° l'accès aux biens et services et la fourniture de biens et services à la disposition du public; (...)*»;

N. considérant que la décision du conseil communal de Zaventem de réserver la vente de terrains communaux à certaines catégories de la population constitue une restriction à l'accès aux biens et aux fournitures de biens, tels que visés par l'article 5, §1er, de cette loi;

O. considérant que, selon les règles répartitrices de compétences en vigueur, les règles relatives au droit de vente ressortissent à la compétence exclusive de l'autorité fédérale;

P. considérant que l'article 1594 du Code civil dispose que «*Tous ceux à qui la loi ne l'interdit pas peuvent acheter ou vendre*»;

Q. overwegende dat het openbaar ministerie krachtens artikel 20, § 1, van voormelde wet van 10 mei 2007 de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg zelfs bij ontstentenis van een klacht mag verzoeken een met de wet strijdige daad te doen staken;

R. overwegende dat op grond van de binnen de interne rechtsorde geldende hiërarchie een gemeentereglement niet mag afwijken van ons Burgerlijk Wetboek of van onze Grondwet, noch van de handvesten en internationale verdragen die België heeft ondertekend;

S. overwegende dat diverse Vlaamse maatregelen, die neigen naar discriminatie van mensen die er zich niet toe verbinden Nederlands te spreken, werden veroordeeld in verscheidene Europese en internationale rapporten;

T. overwegende dat opnieuw blijkt dat Vlaanderen resoluut een eigen koers wil varen, zonder rekening te houden met zijn Franstalige en Europese burens en tegen alle hierboven vermelde rechtsbeginselen in, getuige de initiatieven in:

- Liedekerke, waar Franstalige kinderen niet welkom zijn op de speelpleinen;

- Merchtem, waar de marktkramers ertoe werden aangespoord hun producten alleen in het Nederlands aan te prijzen;

- Overijse, waar onlangs een echte verklikingscampagne werd opgezet tegen alle handelaars die het wagen in een andere taal dan het Nederlands te communiceren;

- Zaventem, waar het voormelde gemeentereglement werd uitgevaardigd;

U. overwegende dat, in het geval van Overijse, zelfs de eerste minister en de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur dat lokaal initiatief hebben veroordeeld en elke vorm van verklikking als die waarop de gemeente Overijse aanstuurt, afwijzen;

V. overwegende dat de internationale en supranationale instanties, zoals het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen of het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, suppletoir kunnen optreden ingeval een lidstaat verzuimt een sluitend antwoord te bieden op de schending van een recht op grond van interne procedures;

W. overwegende dat er dringend een instantie moet komen die moet beoordelen of een uitspraak of een handeling discriminerend is, bijvoorbeeld het Centrum

Q. considérant que l'article 20, §1er, de la loi du 10 mai 2007 précitée permet au Ministère public de demander au président du tribunal de première instance de faire cesser une action contraire à la loi, et ce, même en l'absence d'une plainte;

R. considérant que, en vertu de la hiérarchie des normes dans l'ordre juridique interne, un règlement communal ne peut déroger à notre Code civil, à notre Constitution ainsi qu'aux Chartes et traités internationaux auxquels la Belgique a souscrit;

S. considérant que plusieurs rapports européens et internationaux ont condamné diverses mesures prises par la Flandre qui tendraient à discriminer les personnes ne s'engageant pas à parler le néerlandais;

T. considérant que les épisodes suivants sont un signe supplémentaire de la volonté de la Flandre de faire cavalier seul, sans se soucier de sa voisine francophone ni de ses voisins européens, et au mépris de tous les principes juridiques évoqués supra:

- celui de Liedekerke et de ses plaines de jeux interdites aux petits francophones;

- celui de Merchtem, dont les maraîchers étaient priés d'afficher leur produit dans la seule langue de Vondel;

- celui d'Overijse, où une véritable campagne de délation a tout récemment été organisée à l'encontre de tous ceux qui se permettraient d'utiliser une autre langue que le néerlandais dans leur communication;

- celui du règlement communal de Zaventem précité;

U. considérant que, s'agissant de l'exemple d'Overijse, même le premier ministre ainsi que le ministre flamand des Affaires intérieures, ont condamné cette initiative locale et ont pourfendu toute idée de délation telle que pratiquée par la commune d'Overijse;

V. considérant que les organes internationaux et supra-nationaux tels que la Cour de justice des Communautés européennes ou la Cour européenne des droits de l'homme, sont appelés à intervenir de manière supplétive, faute, pour l'État-membre, d'avoir apporté une réponse concluante à la lésion d'un droit en vertu de procédures internes;

W. considérant l'impérieuse nécessité, pour juger du caractère discriminatoire d'une parole ou d'un acte, d'une instance compétente, tel le Centre pour l'éga-

voor Gelijkheid van Kansen, dat bevoegd is voor discriminatie op grond van een handicap, seksuele geaardheid, leeftijd enzovoort;

X. overwegende dat de vorige noch de huidige regering een dergelijke instantie voor de behandeling van taalkwesties hebben opgericht;

VRAAGT DE REGERING:

in het raam van haar positief injunctierecht, de bevoegde rechterlijke instanties te laten nagaan of de gemeentereglementen die voor de verkoop van bouwgronden voorzien in restrictieve taalvoorwaarden, wel wettig zijn;

onverwijld een centrum op te richten dat in geval van discriminaties op grond van taal bevoegd is om gelijkheid van kansen te waarborgen, overeenkomstig de wet van 10 mei 2007.

11 juli 2008

lité des chances en matière de handicap, d'orientation sexuelle, d'âge, etc.;

X. considérant que ni le gouvernement précédent ni l'actuel n'ont, à ce jour, créé ledit organe pour les questions linguistiques;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT:

de faire usage de son pouvoir d'injonction positive auprès des juridictions compétentes afin qu'elles veillent à la légalité des règlements des communes ayant adopté des règlements prévoyant des conditions linguistiques restrictives pour la vente de terrains;

de mettre rapidement en place un centre compétent pour l'égalité des chances en ce qui concerne les discriminations linguistiques, tel que la loi du 10 mai 2007 le prévoit.

11 juillet 2008

Denis DUCARME (MR)
François-Xavier DE DONNEA (MR)
Xavier BAESELEN (MR)
Florence REUTER (MR)
Daniel DUCARME (MR)